

Wochenprogramm / weekly programme

13.-19. März 2010 / 13th – 19th March 2010

Samstag, 13. März 2010		Saturday, 13 th March 2010	
9.00 – 14.00 Uhr	<p>Mercedes-Benz Wintergolfwoche IC Wintergolf 2010 Erleben Sie als Zuschauer oder als Spieler der Wintergolfwoche die atemberaubende Kulisse im Zuger Tal. Ort: Lech-Zug Information: www.wintergolf-lech-zuers.at</p>	9.00 am – 2.00pm	<p><i>Mercedes-Benz wintergolf week</i> IC Wintergolf 2010 <i>Come to experience as a viewer or player the breathtaking scenery of the wintergolf week in the valley of zug.</i> <i>Location: Lech-Zug</i> <i>Information: www.wintergolf-lech-zuers.at</i></p>
Sonntag, 14. März 2010		Sunday, 14 th March 2010	
9.00 – 14.00 Uhr	<p>Mercedes-Benz Wintergolfwoche Offenes Golfspiel Erleben Sie als Zuschauer oder als Spieler der Wintergolfwoche die atemberaubende Kulisse im Zuger Tal. Anmeldungen: Lech Zürs Tourismus Infos: www.wintergolf-lech-zuers.at Whitefee: 50€ Ort: Clubhaus Hotel Hartenfels , Lech-Zug</p>	9.00 am – 2.00pm	<p><i>Mercedes-Benz wintergolf week</i> Open game of Golf <i>Come to play and experience yourself the breathtaking scenery of wintergolf in the valley of zug.</i> <i>Reservation: lech zürs tourismus</i> <i>Information: www.wintergolf-lech-zuers.at</i> <i>Whitefee: 50€</i> <i>Location: Clubhouse Hotel Hartenfels, Lech-Zug</i></p>
15.00 – 18.00 Uhr	<p>Museum Huber Hus Ausstellung „Daisy Hoch - Winter“</p>	3.00 – 6.00 pm	<p><i>Museum Huber Hus exhibition „Daisy Hoch – Winter“</i></p>
17.00 – 19.00 Uhr	<p>Hallenklettern für Kinder mit Tom und Luis Wir bieten für Kinder ab 7 Jahren mit und ohne Klettererfahrung einen erlebnisreichen Abend in der Kletterhalle im sport.park.lech. an. Mitzubringen: Laufschuhe oder leichte Wanderschuhe. Preis: € 32,00 pro Kind Mindestteilnehmerzahl 2 Personen Buchung an Ihrer Rezeption oder bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</p>	5.00 – 7.00 pm	<p><i>Indoor Climbing for children with Tom and Luis</i> <i>We offer an exciting evening at the indoor climbing wall in the new sport.park.lech for children 7 years old an up. both with and without rock climbing experience. Bring along: walking or light hiking shoes.</i> <i>Prices: € 32,00 per child</i> <i>Minimum 2 persons</i> <i>Book at your reception desk or at the Lech Zürs Tourismus</i> <i>Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i></p>
17.15 Uhr	<p>Musik im Gottesdienst Hl. Messe zum 4. Fastensonntag Es singt die männerschola Göfis, Vorarlberg Neue Kirche, Lech</p>		<p><i>Music in Church Service</i> <i>4th fast-sunday with the mail-choir from Göfis – Vorarlberg</i> <i>New Church in lech</i></p>

Montag, 15. März 2010		Monday, 15th March 2010	
9.00 – 14.00 Uhr	<p>Mercedes-Benz Wintergolfwoche Offenes Golfspiel Erleben Sie als Zuschauer oder als Spieler der Wintergolfwoche die atemberaubende Kulisse im Zuger Tal. Anmeldungen: Lech Zürs Tourismus Infos: www.wintergolf-lech-zuers.at Whitefee: € 50,00 Ort: Clubhaus Hotel Hartenfels, Lech-Zug</p>	9.00 am – 2.00pm	<p><i>Mercedes-Benz wintergolf week</i> Open game of Golf <i>Come to play and experience yourself the breathtaking scenery of wintergolf in the valley of zug.</i> <i>Reservation: lech zürs tourismus</i> <i>Information: www.wintergolf-lech-zuers.at</i> <i>Whitefee: € 50,00</i> <i>Location: Clubhouse Hotel Hartenfels, Lech-Zug</i></p>
15.00 – 18.00 Uhr	<p>Walsermuseum Lech-Tannberg, im Feuerwehrhaus Richtung Stubenbach, Eintritt frei, Sonderführungen nach Anmeldung, Tel.: +43 (0)5583 2935</p>	3.00 – 5.00 pm	<p><i>The Walser local history museum, at the fire station direction Stubenbach, free entrance, guided tour by appointment, Tel.: +43 (0)5583 2935</i></p>
16.00 – 18.00 Uhr	<p>Bücherei Lech in der alten Schule</p>	4.00 – 6.00 pm	<p><i>Public library located in the old school</i></p>
17.00 Uhr	<p>Wildfütterung - Wildbeobachtung Beobachten Sie unser heimisches Wild bei der Fütterung. Anmeldung bis Montag, 11.30 bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</p>	5.00 pm	<p><i>Deer Watching</i> <i>Watch the feeding of our game animals. Inscripton until Monday, 11.30 am at the Lech Zürs Tourist Office.</i> <i>Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i></p>
17.00 – 19.00 Uhr	<p>Hallenklettern für Kinder mit Tom und Luis Wir bieten für Kinder ab 7 Jahren mit und ohne Klettererfahrung einen erlebnisreichen Abend in der Kletterhalle im sport.park.lech. an. Mitzubringen: Laufschuhe oder leichte Wanderschuhe. Preis: € 32,00 pro Kind Mindestteilnehmerzahl 2 Personen Buchung an Ihrer Rezeption oder bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</p>	5.00 – 7.00 pm	<p><i>Indoor Climbing for children with Tom and Luis</i> <i>We offer an exciting evening at the indoor climbing wall in the new sport.park.lech for children 7 years old an up – both with and without rock climbing experience.</i> <i>Bring along: walking shoes or light hiking shoes.</i> <i>Prices: € 32,00 per child</i> <i>Minimum 2 persons</i> <i>Book at your reception desk or at the Lech Zürs Tourismus</i> <i>Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i></p>

Montag, 15. März 2010		Monday, 15th March 2010	
19.00 Uhr	<p>Löffelweise Nordseestrand trifft Alpenland Seit bereits zehn Jahren pflegen Kampen und Lech eine enge Kooperation. Daraus ging nun ein Bündnis der kulinarischen Art hervor : Auf Einladung von Lech zelebrieren vier hochrangige Sylter Hotels zwei Tage lang ihre Kochkünste am Arlberg. Kulinarischer Höhepunkt dabei ist das von den vier Starköchen zubereitete Gala-Menü in den Post Stuben. Begleitet werden die einzelnen Gänge von ausgesuchten deutschen Weinen, persönlich kommentiert vom Önologen Erik Muth des Weinhandelshauses Hack. Ein Abend, der ganz sicher Wellen schlagen wird. Hotel Gasthof Post, Lech Reservierung: +43 5583 2206, info@postlech.com</p>	7.00 pm	<p><i>Löffelweise</i> <i>The North Sea Meets the Alps</i> <i>For ten years, Kampen and Lech have been in close co-operation. This has now resulted in a culinary alliance: at the invitation of Lech, four high-class Sylt hotels will celebrate their culinary arts in the Arlberg for two days. The culinary high point will be the gala menu prepared by the four-star chefs in the Post restaurant. Each course will be accompanied by selected German wines with comments provided in person by oenologist Erik Muth of the Hack wine company.</i> <i>An evening certain to make waves.</i> <i>Hotel Gasthof Post, Lech</i> <i>Reservations: +43 5583 2206, info@postlech.com</i></p>
21.30 Uhr	<p>Fackellauf – Skishow der Skischule Lech Ein Streifzug durch die Geschichte des Skilaufs beim Schlegekopfareal</p>	9.30 pm	<p><i>Torch ski show by the lech ski school</i> <i>A ramble through the history of skiing on the Arlberg at the "Schlegekopf" area</i></p>
Dienstag, 16. März 2010		Tuesday, 16th March 2010	
9.00 – 14.00 Uhr	<p>Mercedes-Benz Wintergolfwoche Breuninger Wintergolf Cup 2010 Erleben Sie als Zuschauer oder als Spieler der Wintergolfwoche die atemberaubende Kulisse im Zuger Tal. Whitefee: 99 € inkl. Abendveranstaltung im Alten Goldenen Berg Information: Lech Zürs Tourismus oder www.wintergolf-lech-zuers.at Ort: Lech-Zug</p>	9.00 am – 2.00pm	<p><i>Mercedes-Benz wintergolf week</i> <i>Breuninger Wintergolf Cup 2010</i> <i>Come to experience as a viewer or player the breathtaking scenery of the wintergolf week in the valley of zug.</i> <i>Whitefee: 99 € incl. Dinner - Alter Goldener Berg</i> <i>Information: Lech Zürs Tourismus oder www.wintergolf-lech-zuers.at</i> <i>Location: Lech-Zug</i></p>
15.00 – 18.00 Uhr	<p>Museum Huber Hus Ausstellung "Daisy Hoch - Winter"</p>	3.00 – 6.00 pm	<p><i>Museum Huber Hus exhibition „Daisy Hoch – Winter“</i></p>
17.00 – 19.00 Uhr	<p>Treffpunkt sport.park.lech: Jugendprogramm mit Betreuung ab 10 Jahren (Fußball, Basketball, Darts, Billard,...) pro Jugendlischer € 25,00, Anmeldung bis Dienstag 12:00 Uhr bei Sepp Lackner, Tel.: +43 (0)676 92 64 733</p>	5.00 – 7.00 pm	<p><i>Meeting point sport.park.lech: coached program for teenagers from 10 years on (soccer, basketball, darts, billard,...) € 25,00 per youngster, inscription until Tuesday 12.00 am to Mr. Sepp Lackner, Tel.: +43 (0)676 92 64 733</i></p>
21.00 Uhr	<p>Musik am Arlberg - Theresia Natter Combo In der Postgarage Lech Kartenvorverkauf € 7,00 bei Lech Zürs Tourismus Abendkasse € 10,00</p>	9.00 pm	<p><i>Music at the arlberg – Theresia Natter Combo</i> <i>At the Postgarage Lech</i> <i>Tickets: € 7,00 at the Lech Zürs Tourist Office</i> <i>Box office: € 10,00</i></p>

Mittwoch, 17. März 2010		Wednesday, 17th March 2010	
15.00 – 18.00 Uhr	Walsermuseum Lech-Tannberg, im Feuerwehrhaus Richtung Stubenbach, Eintritt frei, Sonderführungen nach Anmeldung, Tel.: +43 (0)5583 2935	3.00 – 5.00 pm	<i>The Walser local history museum, at the fire station direction Stubenbach, free entrance, guided tour by appointment, Tel.: +43 (0)5583 2935</i>
15.00 – 19.00 Uhr	Bücherei Lech in der alten Schule	3.00 – 7.00 pm	<i>Public library located in the old school</i>
16.00 Uhr	Schneeschuhwanderung „Toni`s Classic“: Jung und Alt stapfen am Fuße des Omeshorns durch den „Wildschnee“ und eben solcher Natur, absolute unbekannte Perspektiven öffnen sich während des ca. 3 stündigen Abenteuers! Mindestteilnehmerzahl: 4 Pers., Preis: € 43,00 pro Person all inclusive, Anmeldung bis Dienstag, 18:00 Uhr bei Lech Zürs Tourismus, See you!	4.00 pm	<i>Snowshoeing “Toni`s Classic”: Experience a romantic and adventurous hike through the intact winter landscape of Lech with our experienced guide. Duration: app. 3 hours, Price: € 43,00 per person including snowshoes, all inclusive. Inscription at the Lech Zürs Tourist Office until Tuesday 6.00 pm, See you!</i>
9.00 – 14.00 Uhr	Mercedes-Benz Wintergolfwoche Offenes Golfspiel Erleben Sie als Zuschauer oder als Spieler der Wintergolfwoche die atemberaubende Kulisse im Zuger Tal. Anmeldungen: Lech Zürs Tourismus Infos: www.wintergolf-lech-zuers.at Whitefee: 50€ Ort: Clubhaus Hotel Hartenfels , Lech-Zug	9.00 am – 2.00pm	<i>Mercedes-Benz wintergolf week Open game of Golf Come to play and experience yourself the breathtaking scenery of wintergolf in the valley of zug. Reservation: lech zürs tourismus Information: www.wintergolf-lech-zuers.at Whitefee: 50€ Location: Clubhouse Hotel Hartenfels, Lech-Zug</i>
17.00 – 19.00 Uhr	Hallenklettern für Kinder mit Tom und Luis Wir bieten für Kinder ab 7 Jahren mit und ohne Klettererfahrung einen erlebnisreichen Abend in der Kletterhalle im sport.park.lech. an. Mitzubringen: Laufschuhe oder leichte Wanderschuhe. Preis: € 32,00 pro Kind Mindestteilnehmerzahl 2 Personen Buchung an Ihrer Rezeption oder bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0	5.00 – 7.00 pm	<i>Indoor Climbing for children with Tom and Luis We offer an exciting evening at the indoor climbing wall in the new sport.park.lech for children 7 years old an up – both with and without rock climbing experience. Bring along: walking shoes or light hiking shoes. Prices: € 32,00 per child Minimum 2 persons Book at your reception desk or at the Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i>
20.00 Uhr	Snowtubing Party bei der Snowtubing Bahn in Oberlech, jede Dame erhält ein Glas Prosecco gratis und Snowtubing gratis für alle!	8.00 pm	<i>Snowtubing Party in Oberlech at the Snowfunbase, ladies get one glass of Prosecco for free and free snowtubing for everybody!</i>

Mittwoch, 17. März 2010		Wednesday, 17th March 2010	
22.00 Uhr	Latino Americano - Caribbean Music Salsa-Rumba Cha-Cha-Cha-Cumbia Ort: Schneggarei Reservierung: 0043-5583-39888	10.00 pm	<i>Latino Americano - Caribbean Music Salsa-Rumba Cha-Cha-Cha-Cumbia Location: Schneggarei Reservation: 0043-5583-39888</i>
21.30 Uhr	Piano Bar mit Livemusik im Hotel Arlberg, Eintritt frei	9.30 pm	<i>Piano Bar with livemusic at the Hotel Arlberg, free entrance</i>
Donnerstag, 18. März 2010		Thursday, 18th February 2010	
9.00 – 14.00 Uhr	Mercedes-Benz Wintergolfwoche Lech Zürs Wintergolf Cup 2010 Erleben Sie als Zuschauer oder als Spieler des ersten Lech Zürs Wintergolf Cups die atemberaubende Kulisse im Zuger Tal. Information: www.wintergolf-lech-zuers.at Anmeldungen: Lech Zürs Tourismus Ort: Clubhaus Hotel Hartenfels , Lech-Zug	9.00 am – 2.00pm	<i>Mercedes-Benz wintergolf week Lech Zürs Wintergolf Cup 2010 Come to experience as a viewer or player the breathtaking scenery of the first lech zürs wintergolf cup in the valley of zug. Reservation: lech zürs tourismus Information: www.wintergolf-lech-zuers.at Location:Clubhouse Hotel Hartenfels, Lech-Zug</i>
15.00 – 18.00 Uhr	Museum Huber Hus Ausstellung "Daisy Hoch - Winter"	3.00 – 6.00 pm	<i>Museum Huber Hus exhibition „Daisy Hoch – Winter“</i>
Freitag, 19. März 2010		Friday, 19th February 2010	
9.00 – 14.00 Uhr	Mercedes-Benz Wintergolfwoche Offenes Golfspiel Erleben Sie als Zuschauer oder als Spieler der Wintergolfwoche die atemberaubende Kulisse im Zuger Tal. Anmeldungen: Lech Zürs Tourismus Infos: www.wintergolf-lech-zuers.at Whitefee: 50€ Ort: Clubhaus Hotel Hartenfels, Lech-Zug	9.00 am – 2.00pm	<i>Mercedes-Benz wintergolf week Open game of Golf Come to play and experience yourself the breathtaking scenery of wintergolf in the valley of zug. Reservation: lech zürs tourismus Information: www.wintergolf-lech-zuers.at Whitefee: 50€ Location:Clubhouse Hotel Hartenfels, Lech-Zug</i>
15.00 – 18.00 Uhr	Walsermuseum Lech-Tannberg, im Feuerwehrhaus Richtung Stubenbach, Eintritt frei, Sonderführungen nach Anmeldung, Tel.: +43 (0)5583 2935	3.00 – 5.00 pm	<i>The Walser local history museum, at the fire station direction Stubenbach, free entrance, guided tour by appointment, Tel.: +43 (0)5583 2935</i>

Freitag, 19. März 2010	Friday, 19 th February 2010
<p>16.00 – Bücherei Lech in der alten Schule 18.00 Uhr</p> <p>17.00 – Hallenklettern für Kinder mit Tom und Luis 19.00 Uhr Wir bieten für Kinder ab 7 Jahren mit und ohne Klettererfahrung einen erlebnisreichen Abend in der Kletterhalle im sport.park.lech an. Mitzubringen: Laufschuhe oder leichte Wanderschuhe. Preis: € 32,00 pro Kind Mindestteilnehmerzahl 2 Personen Buchung an Ihrer Rezeption oder bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</p>	<p>4.00 – <i>Public library located in the old school</i> 6.00 pm</p> <p>5.00 – <i>Indoor Climbing for children with Tom and Luis</i> 7.00 pm <i>We offer an exciting evening at the indoor climbing wall in the new sport.park.lech for children 7 years old and up – both with and without rock climbing experience.</i> <i>Bring along: walking shoes or light hiking shoes.</i> <i>Prices: € 32,00 per child</i> <i>Minimum 2 persons</i> <i>Book at your reception desk or at the Lech Zürs Tourismus</i> <i>Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i></p>

NEU sport.park.lech	NEW sport.park.lech
<p>Haus der Bewegung So – Fr: 10:00 Uhr – 23:00 Uhr, Sa/Feiertage: 14:00 Uhr – 22:00 Uhr Fitness, Cycling, Sauna, Aerobic/Tanz, Yoga, Pilates, Tennis, Ballsport, Bowling, Klettern/Bouldern, Freizeitspaß und allerhand Genuss. Erreichbar mit der Ortsbuslinie 5 www.sport-park-lech.at; Tel.: +43 (0)5583 41850, office@sport-park-lech.at</p>	<p>HOUSE OF MOVEMENT So – Fr: 10 am to 11 pm, Sa/holiday: 2 pm to 10 pm Fitness, cycling, sauna, aerobics/dance, yoga, Pilates, tennis, ball sports, bowling, climbing/bouldering, recreational fun and a great deal of pleasure. Accessible with the local bus line 5 www.sport-park-lech.at; Tel.: +43 (0)5583 41850, office@sport-park-lech.at</p>
Arlberg Segway	Arlberg Segway
<p>Erleben Sie eine besondere Art der Fortbewegung! Die Arlberg Segway Guides bieten folgendes an: Ausfahrten im Ortsgebiet, Abendausfahrten, Technik Trail, Anfängerkurs. Mindestalter: 12 Jahre; 1 Std. Ausfahrt: € 49,00 pP Kontakt und Buchung: Heidrun und Daniel Huber, Tel.: +43 5583 400500, omeshorn1593@aon.at; www.arlberg-segway.at</p>	<p><i>Erleben Sie eine besondere Art der Fortbewegung!</i> <i>The Arlberg Segway Guides are offering: training for beginners, tour through Lech, evening tour, Technic Trail.</i> <i>Minimum age: 12 years; 1 hour tour: € 49,00 per Person</i> Contact and Reservation: Heidrun and Daniel Huber, Tel.: +43 5583 400500, omeshorn1593@aon.at; www.arlberg-segway.at</p>



Ausstellungen	Exhibitions
<p>Daisy Hoch – Winter Im Museum Huber-Hus können Sie im Winter 09/10 eine Ausstellung der Oberlecher Künstlerin Daisy Hoch besichtigen. Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag und Sonntag, je 15:00 – 18:00 Uhr</p> <p>Kästle Mountain Museum – Kästle und der Arlberg In der Bergstation der Rüfikopfbahn 2, täglich geöffnet von 09:00 – 16:00 Uhr, gerne auch für Veranstaltungen buchbar; Tel.: +43 664 140 70 74</p>	<p>Daisy Hoch – Winter You can visit an exhibition of Daisy Hoch, a painter from Oberlech, in the museum Huber Hus through the winterseason 09/10. Opening hours: Tuesday, Thursday and Sunday, 3.00 pm – 6.00 m</p> <p>Kästle Mountain Museum – Kästle and the Arlberg <i>In the Top station of the Rüfikopfgondola 2, open daily from 9.00 am to 4.00 pm, you can also book it for events: Tel.: +43 664 140 70 74</i></p>
NEU Snow Tubing	NEW Snow Tubing
<p>In Oberlech am Spazierweg in Richtung Tannegg links von der Bergstation Schlosskopf, erreichbar mit Buslinie 4 nach Schlössle-Oberlech oder direkt mit Sessellift Schlosskopf bis 16.30 Uhr Preise: 1 Stunde € 12,- 2 Stunden € 18,- Öffnungszeiten: täglich von 10.00 bis 21.00 Uhr</p>	<p>In Oberlech on the way to Tannegg, left side from the hillstation Schlosskopf You can reach us with busline 4 to Schlössle-Oberlech or by chairlift Schlosskopf until 16.30 p.m. Price: 1 hour € 12,- 2 hours € 18,- Open daily from 10.00 a.m. until 9.00 p.m.</p>
Eislaufplatz & Eisstockbahn in Lech und Zürs	Ice Skating & Austrian-style curling in Lech and Zürs
<p>Eishalle Monzabon öffentliche, klimatisierte Eishalle im Hotel Monzabon! Öffnungszeiten: Freitag bis Mittwoch, Ruhetag: Donnerstag Eisstockschießen ab 18.00 Uhr am Montag, Mittwoch und Freitag möglich, oder für Gruppen auf Anfrage.</p> <p>Eislaufplatz Zürs Eislaufen und Eisstockschießen auf dem Natureislaufplatz in Zürs beim Skischul-Sammelplatz Öffnungszeiten: täglich von 15:00 Uhr bis 22:00 Uhr Samstags geschlossen</p>	<p>Ice Skating rink Monzabon indoor air conditioned ice skating rink at the Hotel Monzabon! Opening times: Friday to Wednesday, closed on Thursday Ice curling possible from 6.00 pm at Monday, Wednesday and Friday, exceptions can be made for groups on demand.</p> <p>Ice Skating Rink Zürs Ice Skating and Austrian style curling at the natural ice-skating rink at the skischool meeting place in Zürs Opening times: daily from 3.00 pm to 10.00 pm</p>

Änderungen vorbehalten!